

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie
Herausgeber: Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde
Band: 71 (1993)
Heft: 2

Artikel: Beobachten und Erfassen des Pilzvorkommens einer Grünanlage im Zollikerberg (ZH) = Observation et inventaire des champignons d'une prairie arborisée du Zollikerberg (ZH)
Autor: Neukom, Hans-Peter / Lang, Max
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-936473>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Beobachten und Erfassen des Pilzvorkommens einer Grünanlage im Zollikerberg (ZH)

Observation et inventaire des champignons d'une prairie arborisée du Zollikerberg (ZH)

Einleitung

Beim Vorbeifahren bei einer Grünanlage im Zollikerberg, vor ungefähr 7 bis 8 Jahren, erweckten "weisse Punkte" unter einer Fichte unsere Aufmerksamkeit. Beim genaueren Betrachten dieser "weissen Punkte" stellte sich heraus, dass es sich um Champignons (*Agaricus*) handelte. Auf die Grünanlage aufmerksam geworden, fand M.L. beim Parkplatz unter einer Föhre vor allem *Suillus granulatus*, die jedes Jahr regelmässig in grösserer Anzahl erschienen, und wovon er sich ab und zu auch ein Pilzgericht zubereitete.

Die dabei beobachtete, reiche Artenvielfalt während der Pilzsaison überraschte sehr. Von einer einzigen Begehung konnten für den Pilzverein bis 20 verschiedene Arten für Studienzwecke beigebracht werden. Die Grünanlage weckte so unser mykologisches Interesse.

Letztes Jahr entschlossen wir uns, das Pilzvorkommen der Grünanlage, die 1968 mit der Überbauung entstand, genauer unter die Lupe bzw. das Mikroskop zu nehmen und zu registrieren.

Jedem Mykologen dürfte bekannt sein, wie aufwendig eine solche Erfassung einer Pilzflora ist. Die viele Arbeit mit dem Mikroskop, die Auswertung der umfangreichen, zum Teil fremdsprachigen Fachliteratur, die relativ kurze Zeit zur Beobachtung und Auswertung des Fundmaterials sowie das Sammeln und Erfassen im Gelände und die relativ rasche Vergänglichkeit der Pilzfruchtkörper sind ein wesentlicher Teil der Er-

Introduction

Il y a environ 7 ou 8 ans, nous passions près d'une prairie du Zollikerberg et notre curiosité fut mise en éveil par la présence de "points blancs" sous un épicéa. Observés de plus près, ces "points blancs" se révélèrent être des Psalliotes (*Agaricus*). Intéressé par cette trouvaille, l'un de nous (M.L.) trouva sous un pin, près de la place de parc, des Bolets granulés (*Suillus granulatus*) qui apparurent chaque année en assez grand nombre et dont il fit de temps en temps une récolte à des fins culinaires.

Nous fûmes surpris par la riche variété d'espèces qui poussaient sur cette station pendant la bonne saison. Une seule herborisation nous permit d'apporter une vingtaine d'espèces différentes à la soirée de détermination de notre société. C'est ainsi que la prairie éveilla notre intérêt mycologique. L'année dernière, nous décidâmes de dresser un inventaire précis, en nous aidant de la loupe et du microscope, des champignons de cette prairie mise en place en même temps que la construction de la maison en 1968.

Chaque mycologue sait qu'il faut consacrer du temps et surmonter des difficultés pour une telle entreprise : travaux au microscope, recherches dans la vaste littérature spécialisée et partiellement dans une langue étrangère, le temps relativement mesuré pour l'observation et l'étude, mais aus-

schwernisse, welche eine wissenschaftliche Bearbeitung einer solchen Registrierung der Pilze mit sich bringt.

Erfassen des Pilzvorkommens

Im Jahre 1991 erschienen die ersten Pilze am 22. Mai und die letzten am 23. November. Während dieser Zeitspanne wurden jeweils in Wochenabständen eine Begehung durchgeführt und das beobachtete Pilzvorkommen festgehalten. Jede dabei gefundene Pilzart wurde fortlaufend nummeriert. Mit der Hauseigentümerin und dem zuständigen Abwart wurde vereinbart, dass das Schneiden des Rasens nicht auf die Wochenenden fiel, sondern am Anfang einer Woche und nicht allzuhäufig geschah.

Das Erfassungsprotokoll enthält folgende Angaben : Datum, Wetter und Temperatur, wissenschaftlicher und deutscher Name, Anzahl der Fruchtkörper, Standort und eine Spalte für Bemerkungen. Nur von den Pilzen, die nicht an Ort eindeutig bestimmt werden konnten, wurden einige Exemplare (soweit überhaupt möglich), für Bestimmungszwecke mitgenommen. Alle anderen Pilze wurden an Ort und Stelle belassen.

Mikroklimatische Bedingungen

Die Grünanlage liegt mit nord-östlicher Neigung oberhalb des Tobels der Trichterhausmühle, südöstlich eines Doppelmehrfamilienhauses und ist windgeschützt. Bei Erwärmung bringt der Wind vom Tobel her feuchte Luft zwischen Häuser und über die Grünanlage, wodurch eine erhöhte Taubildung entsteht. Die Sonneneinstrahlung erreicht auch bis in den Hochsommer nur einen Neigungswinkel von etwa 60-70 Grad (vor allem Wiese

aussi le temps à trouver pour les récoltes sur le terrain, sans oublier le fait que les champignons sont un matériel vite périssable.

Saisie des données

En 1991, les premiers champignons apparurent le 22 mai et les derniers le 23 novembre. Durant ce laps de temps, la station fut visitée une fois par semaine et nous avons noté nos observations. Chaque espèce nouvellement trouvée a été numérotée dans l'ordre d'apparition. Nous avons convenu avec la propriétaire et le concierge que le gazon ne serait pas tondu en fin de semaine mais au début et pas trop souvent.

Le protocole de saisie comporte les données suivantes : date, conditions atmosphériques et température, nom latin et allemand de l'espèce, nombre de carpophores, habitat, et une colonne pour nos remarques. Ne furent récoltés pour détermination ultérieure que quelques exemplaires (lorsque la chose était possible) de champignons non déterminables sur place avec certitude. Tous les autres carpophores ont été laissés sur leur station.

Microclimat

La pelouse, protégée du vent, est en pente orientée au nord-est, au-dessus de la combe du moulin de Trichterhausen, au sud-est d'un bâtiment locatif à deux entrées. Lorsque le temps se réchauffe, le vent entraîne, à partir de la combe, de l'air humide entre les immeubles et sur la prairie, ce qui conditionne une rosée abondante. Même en plein été, les rayons du soleil font avec le terrain un angle d'incidence de seulement 60 à 70

A nahe Parkplatz). Indirekte Abwärme der Häuserfassade bei Sonneneinstrahlung erzeugt fast ein treibhausähnliches Klima.

All diese Umstände schaffen bestimmt sehr günstige Verhältnisse für das Pilzwachstum.

Baumbestand und Moos

Auf einer Fläche von 1087 m² Wiese A und 122 m² Wiese B findet man vorwiegend einheimische Bäume und Sträucher. Wie aus dem Plan ersichtlich befinden sich auf der Wiese A : zwei Rottannen/Fichten (*Picea abies*), zwei Lärchen (*Larix decidua*), zwei Föhren (*Pinus silvestris*), zwei Blautannen (*Picea pungens*), zwei Hainbuchen (*Carpinus betulus*), zwei Haselsträucher (*Corylus avellana*), zwei Forsythien (*Forsythia intermedia*), ein Ahornstrauch (*Acer ginala*), eine Strauchrose (*Rosa canina*) und ein Laubholzstrunk. Wiese B : zwei Rottannen/Fichten, eine Hainbuche und ein Laubholzstrunk.

Moos : Drei Moosproben von Wiese A und B wurden freundlicherweise im Bot. Garten von Dr E. Urmi bestimmt. Bei allen drei Proben konnten die gleichen Arten festgestellt werden. Es handelt sich dabei um ein Kranzmoos (*Rhytidiadelphus squarrosus*) mit einem ganz kleinen Anteil an Grünstengelmoos (*Scleropodium purum*).

pH-Bestimmungen der Bodenproben

Probenahme : Die Bodenproben für die pH-Bestimmungen wurden wie folgt gezogen : in einem Umkreis von jeweils 2-3 m wurden 3 Proben à je 1000 cm³ (10x10x10 cm) herausgestochen und in einem Plastikbeimer gut gemischt. Von dieser Mischung wurden etwa 100 g für eine pH-Messung in einen Plastiksack abgefüllt. Auf diese Weise wurden von der Wiese A drei und

degrés environ (en particulier pour la région proche de la place de parc au sud-est). La chaleur qui rayonne indirectement des façades par temps ensoleillé crée presque un climat de serre.

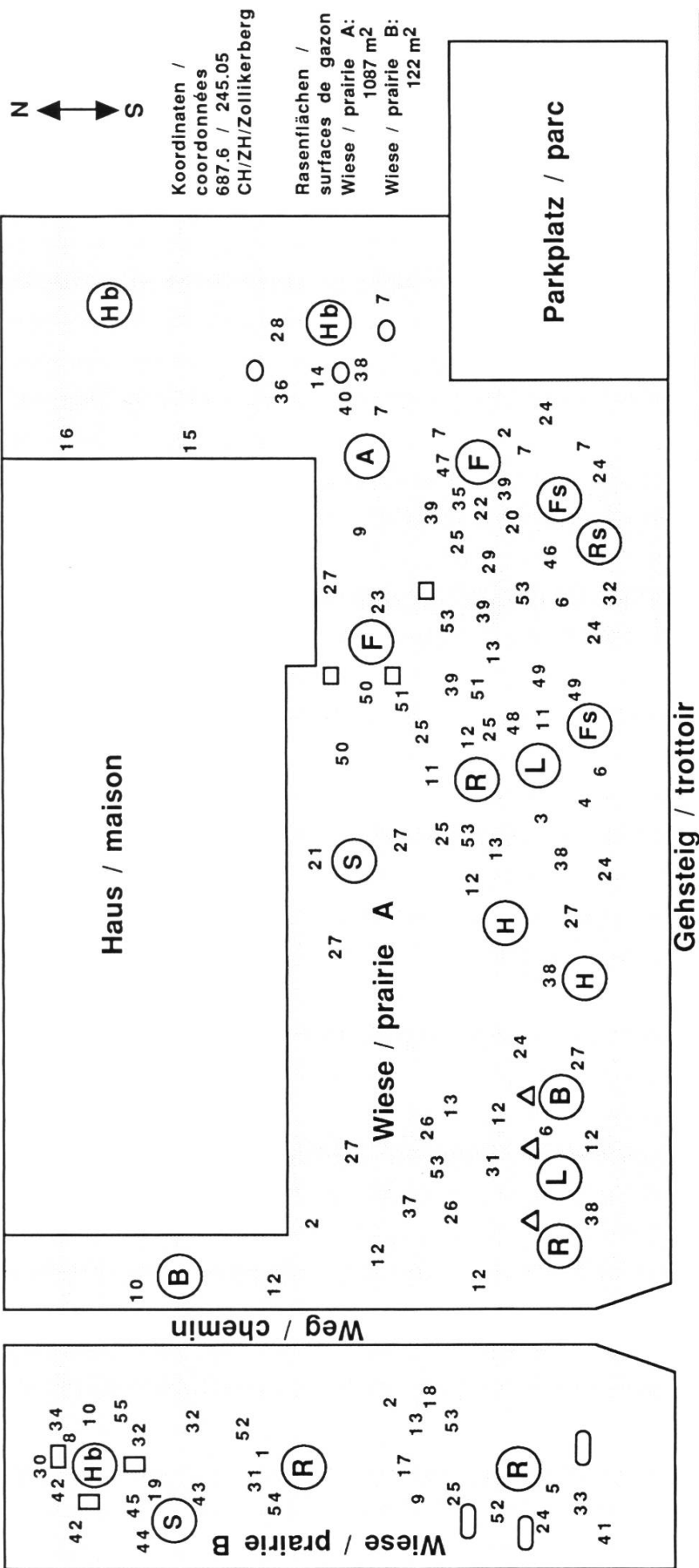
Toutes ces circonstances sont évidemment favorables au développement des champignons.

Arbres et mousses

La prairie, divisée par un chemin en deux parties l'une de 1087 m² et l'autre de 122 m², est agrémentée d'arbres et d'arbustes à prédominance indigène. Dans la plus grande prairie on trouve deux épicéas (*Picea abies*), deux mélèzes (*Larix decidua*), deux pins (*Pinus silvestris*), deux sapins bleus (*Picea pungens*), deux charmes (*Carpinus betulus*), deux noisetiers (*Corylus avellana*), deux forsythias (*F. intermedia*), un érable (*Acer ginala*), un églantier (*Rosa canina*) et une souche d'arbre feuillu. Dans la petite prairie se trouvent deux épicéas, un charme et une souche de feuillu. Trois échantillons de mousses ont été aimablement déterminés par M. Dr E. Urmi, du Jardin Botanique de Zürich; dans les trois cas il y avait pour une grande part *Rhytidiadelphus squarrosus* et en petite quantité *Scleropodium purum*.

pH des échantillons du sol

Les échantillons ont été prélevés comme suit : à l'intérieur de cercles d'environ 2-3 m de diamètre, nous avons prélevé chaque fois 3 échantillons de 1000 cm³ (10x10x10 cm), que nous avons soigneusement mélangés dans un bidon en plastique; puis nous avons prélevé environ 100 g de chaque mélange pour mesurer le pH. Nous avons constitué ainsi cinq sachets



Legende Baumbestand / les arbres de la propriété

R Rottanne (Fichte) / épicéa (Picea abies)	Rs Strauchrose / églantier (Rosa canina)	F Föhre / pin (Pinus silvestris)	H Haselstrauch / noisetier (Corylus avellana)	S Strunk / souche
L Lärche / mélèze (Larix decidua)	Hb Hainbuche / charme (Carpinus betulus)	B Blautanne / sapin bleu (Picea pungens)	Fs Forsythia (Forsythia intermedia)	A Ahornstrauch / érable (Acer ginala)

pH - Werte des Bodens / valeurs du pH du sol:

○ 7.5 □ 7.4 △ 7.3 □ 7.5 □ 6.3 / 6.2

von der Wiese B zwei Proben entnommen (siehe Plan der Grünanlage).
pH-Messung : Digital pH-Meter (Auer Bittmann, Zürich), pH-Elektrode (Müller Krempel, Zürich).
Pufferlösungen zur Eichung (Merck, Deutschland) : Phosphat-Puffer pH 7.00, Borsäure-Kaliumchlorid-Natriumhydroxid-Puffer pH 9.00, Citrat-Salzsäure-Puffer pH 4.00. Messunsicherheit : ± 0.1 pH-Einheiten.

In einem Erlenmeyerkolben wurden 20 g gut zerkleinertes und durchgemischtes Probenmaterial eingewogen, mit 40 ml Leitungswasser versetzt und von Hand kräftig geschüttelt. Nach einer weiteren Stunde auf der Schüttelmaschine und erfolgter Eichung der pH-Elektrode wurden die pH-Werte der Bodenproben unter ständigem Rühren ermittelt. Um einen konstanten pH-Wert zu erreichen, musste mindestens während 5 min gemessen werden. Die pH-Werte lagen zwischen 6.2 und 7.5 und zeigen, dass der Boden der Grünanlage weder stark sauer noch stark basisch ist. Auf das Pilzwachstum der Grünanlage hat dies wahrscheinlich keinen grossen Einfluss.

Pilzvorkommen und Bestimmungen

Auf einer Fläche von etwa 1200 m² (Wiesen A und B) wurde 1991 eine reiche Artenvielfalt und Menge von Pilzen vorgefunden. Folgende Faktoren könnten dabei eine wichtige Rolle spielen : Der relativ dichte Baum- und Strauchbestand (Mykorrhizapilze), der vor allem einheimische Arten umfasst, die zum Teil stark mit Moos durchsetzte Rasenfläche und das günstige Mikroklima tragen sicherlich zum Artenreichtum bei. Zudem wird die Pilzflora durch das Nichtdüngen und eher seltene Mähen der Rasenfläche begünstigt. Im krassen Gegensatz dazu stehen z. B. die

de 100 g, trois issus de la grande prairie et deux issus de la plus petite (voir croquis).

Appareil de mesure : pH-mètre digital (Auer Bittmann, Zürich), pH-électrodes (Müller Krempel, Zürich). Solutions-tampons d'étalonnage : phosphate pH 7.00, acide borique - chlorure de potassium - hydroxyde de sodium pH 9.00, acide citrique - acide chlorhydrique pH 4.00. Précision des mesures : ± 0.1 .

On a introduit dans un Erlenmeyer 20 g d'échantillon bien mélangé et concassé; on y a ajouté 40 ml d'eau du robinet et le tout a été fortement agité à la main, puis durant une heure à l'agitateur mécanique. Après étalonnage des électrodes de mesure du pH, on a mesuré l'acidité-alcalinité des échantillons, en agitant constamment la préparation. Chaque mesure a duré au moins 5 minutes, de façon à obtenir des valeurs stables du pH. Ces valeurs, comprises entre 6.2 et 7.5, montrent que le sol de la prairie n'est ni très acide ni très basique. Ce fait n'a probablement pas grande influence sur la croissance des champignons sur la station.

Liste des espèces observées et déterminées

Sur une surface totale d'environ 1200 m², nous avons trouvé en 1991 un grand nombre d'espèces, certaines en quantité appréciable. Les facteurs suivants pourraient avoir joué un rôle déterminant : présence d'arbres et de buissons, la plupart indigènes, en densité relativement importante (espèces mycorrhiziques), prairie partiellement et abondamment garnie de mousses, microclimat favorable. De plus, l'absence d'engrais et le fauchage à intervalles plutôt longs favorisent l'apparition des champignons. La situation est bien différente des "ga-

"pilzarmen", hochgedüngten, mit Pestiziden behandelten "englischen Rasen", die zweimal die Woche geschnitten werden ! Das Erfassen der Pilzflora der Grünanlage erstreckte sich vom Frühling (22. Mai) bis Herbst (23. November) 1991. Bestimmt wurden 55 verschiedene Arten, wobei folgende drei einer noch exakteren Abklärung bedürfen : *Russula roseicolor*, *Entoloma* spec., und *Omphalina* spec.

Von den gefundenen Pilzarten geben wir im folgenden jeweils Angaben über lateinische und deutsche Namen, Zahl der gefundenen Fruchtkörper (in Klammern), Standort (allgemein), Standort auf der beobachteten Grünanlage, Daten des ersten und des letzten Fundes im Jahre 1991.

zons anglais", enrichis d'engrais, traités aux pesticides et fauchés deux fois par semaine ... et par conséquent bien pauvres en espèces de champignons ! Du printemps (22 mai) à l'arrière-automne (23 novembre), nous avons trouvé 55 espèces; trois d'entre elles nécessitent encore une détermination plus précise : *Russula roseicolor*, *Entoloma* spec. et *Omphalina* spec.

Nous donnons ci-après pour chaque espèce trouvée le nom scientifique (et si possible un nom français), le nombre de carpophores observés (entre parenthèses), l'habitat, la station précise dans la prairie ainsi que les dates de la première et de la dernière apparition en 1991.

1. *Calocybe gambosa* / Mairitterling / Tricholome de la St Georges (10)

Im Frühjahr sowohl im Laub- als auch im Nadelwald, gerne im Gebüschsaum der Waldränder, bildet z. T. grosse Hexenringe. In Wiese B auf Nadelstreu von Fichte und unter dem Kräuterwuchs des Rasens, gesellig, 22. Mai bis 9. Juni.

Espèce printanière, sous feuillus et sous conifères, volontiers sous les buissons des lisières de forêts, partiellement en grands ronds de sorcières. Dans la prairie B sur litière d'épicéa et parmi les herbes du gazon, en groupes, du 22 mai au 9 juin.

2. *Marasmius oreades* / Nelken-Schwindling / Marasme des oréades (in Massen / en grandes troupes)

Rasensaprophyt, an abgestorbenen Rasenwurzeln und unterirdischen Halmteilen. In Wiese A und B in Bogenlinien und Hexenringen, 9. Juni bis 12. Oktober.

Saprophyte des herbages, sur racines mortes de graminées et sur brins d'herbe enfouis. Dans les prairies A et B, en traînées et en ronds de sorcières, du 9 juin au 12 octobre.

3. *Agrocybe praecox* / Voreilender Ackerling / Agrocybe printanier (1)

Gerne im Rasen auf mehr oder weniger nährstoffreicher Erde, bevorzugt eher neutrale Böden. Im Rasen der Wiese A Nähe Lärche, 23. Juni.

Vient dans les gazons, sur terrain $\pm$ riche en humus, de préférence sur sol neutre. Dans le gazon du pré A près du mélèze, le 23 juin.

4. Suillus collinitus / Ringloser Butterpilz / Bolet à base rose (3)

Immer öfters anzutreffender Charakterpilz in Rasenanlagen, normalerweise Symbiose mit Föhre eingehend.

Hier in der Nähe von Lärche und Forsythia der Wiese A, 23. Juni.

Espèce que l'on rencontre toujours plus souvent dans les gazons, normalement en symbiose avec les pins.

Trouvé dans le pré A, le 23 juin, dans le voisinage d'un mélèze et d'un forsythia.

5. Boletus luridus / Netzstieliger Hexenröhrling / Bolet blafard (2)

Mykorrhizapilz verschiedener Baumarten, häufig in Garten- und Parkanlagen, bevorzugt eher kalkhaltige Böden.

Gefunden unter Fichte der Wiese B, 1. Juli.

Champignon mycorrhizique de divers arbres, fréquent dans les jardins et les parcs, plutôt sur sol calcaire.

Trouvé sous épicéa du pré B, le 1er juillet.

6. Calocybe carnea / Fleischrosa Schönpilz / Calocybe rose chair (18)

Bevorzugt Weidewiesen und Rasen von Gartenanlagen.

Hier auf neutralem Boden, in mit Moos durchsetztem Rasen der Wiese A, solitärwüchsig, 8. Juli bis 9. November.

De préférence dans les pâturages et les parterres à gazon.

Ici sur sol neutre, dans le gazon et la mousse du pré A, isolé, du 8 juillet au 9 novembre.

7. Suillus granulatus / Körnchenröhrling / Bolet granulé (56)

Häufig in Garten- und Parkanlagen anzutreffen, Mykorrhizasymbiont der Föhre (*Pinus silvestris*).

Anfangs Oktober in Massen in Wiese A unter der Föhre Nähe Parkplatz, 8. Juli bis 9. Oktober.

Pas rare dans les jardins et les parcs, symbionte du pin (*Pinus silvestris*).

En masse au début octobre dans le pré A sous le pin près de la place de parc, du 8 juillet au 9 octobre.

8. Lactarius circellatus / Hainbuchen-Milchling / Lactaire à petits cernes (42)

Vor allem mit Laubbäumen (insbesondere mit Hainbuche) vergesellschaftet.

Unter Hainbuche der Wiese B, gesellig, auf leicht saurem Boden gefunden, 3. August bis 13. November.

Associé à des feuillus (particulièrement aux charmes).

Trouvé sous charme du pré B, en troupes, sur sol légèrement acide, du 3 août au 13 novembre.

9. Clitocybe costata / Kerbrandiger Trichterling / Clitocybe côtelé (21)

In mit Moos durchwachsenem Rasen der Wiese A und B beobachtet, 14. Juli bis 29. September.

Observé du 14 juillet au 29 septembre, dans les prairies A et B, dans le gazon mêlé de mousse.

10. Clitopilus prunulus / Mehrläsling / Meunier (57)

Pilz, der gerne unter Waldrand-, Feld-, Strassen- und Parkbäumen vorkommt, bevorzugt keine eigentliche Baumart.

In der Wiese A unter der Blautanne, Wiese B unter Hainbuche, stark gesellig wachsend, 3. August bis 29. September.

Espèce ± ubiquiste, sous les arbres des lisières, des champs, des routes et des parcs.

En troupes et en arcs de cercles dans la prairie A, venant près des mélèzes et des épicéas, du 3 août au 29 septembre.

11. Suillus grevillei / Goldröhrling / Bolet élégant (31)

Mykorrhizapilz der Lärche, nahezu überall, wo Lärchen stehen, in Wiesen, Gärten, Parkanlagen und Wäldern, sehr häufig.

In der Wiese A, gesellig und in Bogenlinien, bei Lärche und Fichte wachsend, 13. August bis 29. September.

Mycorhize les mélèzes, très fréquent presque partout où se trouvent des mélèzes : forêts, prés, jardins, parcs.

Dans le pré A, en troupes et en arcs de cercles, près de mélèzes et d'épicéas, du 13 août au 29 septembre.

12. Suillus aeruginascens / Grauer Lärchenröhrling / Bolet gris du mélèze (52)

Wie *S. grevillei* Mykorrhizapilz der Lärche, gleiche Standorte.

In Wiese A zur selben Zeit in Massen erscheinend, 29. September bis 9. Oktober.

Mycorhize les mélèzes comme le précédent. Même habitat.

Dans le pré A, à la même époque, en masse, du 29 septembre au 9 octobre.

13. Galerina laevis / Zarter Grashäubling / Galérine des prés (in Massen / en grandes troupes)

Häufige Art in Gartenanlagen, im stark durchmoosten Rasen auf Moderholz oder Humus.

In Wiese A und B rasig wachsend (weit über 100 Fruchtkörper), 2. Oktober bis 23. November.

Espèce fréquente dans les jardins publics, dans le gazon très moussu, sur bois pourri ou sur l'humus. En grandes troupes dans les prés A et B (bien plus de 100 carpophores), du 2 octobre au 23 novembre.

14. Lyophyllum fumosum / Geselliger Rasling / Tricholome cendré (5 Büschel / 5 touffes)

Häufiger Pilz von Garten-, Rasen- und Parkanlagen.

Auf neutralem Boden bei Hainbuche der Wiese A, in Büscheln wachsend, 2. Oktober.

Espèce fréquente dans les jardins publics et les parcs.

Sur sol neutre près d'un charme du pré A, le 2 octobre. Pousse en touffes.

15. Conocybe tenera / Rotstieliges Samthäubchen / Conocybe délicat (4)

Alle Conocybearten saprophytisch wachsend, z.T. auf Erde, Humus, Holzresten und faulenden Pflanzenteilen.

Tous les Conocybes sont saprophytiques et viennent sur terre nue, sur humus, sur débris ligneux ou sur brindilles pourrissantes.

In Wiese A, im Rasen ohne Moos, Nähe Hausmauer, neutraler Boden, 2. Oktober.

Dans le pré A, dans le gazon non moussu, près du mur, sur sol neutre, le 2 octobre.

16. Psathyrella velutina / Tränender Saumpilz / Lacrymaire velouté (12)

Gerne Begleiter von Weg- und Strassenrändern, auch in Wiesen und Gartenland, subrudérale Art, ausgesprochener Kulturfolger. In Wiese A, ähnlicher Standort wie *C. tenera*, 2. Oktober.

Souvent au bord de chemins et de rues, aussi dans prés et jardins; espèce subrudérale, typique de terrains cultivés. Dans le pré A, le 2 octobre, même station que *C. tenera*.

17. Russula roseicolor / Rosafarbiger Täubling / Russule rose (12)

In der Wiese B gesellig zwischen zwei Fichten, in durchmoostem Rasen, bedarf noch exakteren Abklärungen, mikroskopisch eindeutig in Chamaeleontinagruppe gehend (Huthauthyphen inkrustierend), 2. Oktober bis 2. November.

Dans le pré B, en groupes entre deux épicéas, dans le gazon moussu. À étudier encore de plus près, sa microscopie le classe indubitablement dans les *Chamaeleontinae* (Hyphes cuticulaires incrustées), du 2 octobre au 2 novembre.

18. Mycena aetites / Graublättriger Helmling / Mycène gris-brun (25)

Im Rasen sehr verschiedener Wiesengesellschaften wachsend. Hier im durchmoosten Rasen, sehr gesellig in der Wiese B vorgefunden, 2. Oktober.

Dans des gazons à associations végétales très variées. Ici dans un gazon moussu, en groupes serrés dans le pré B, le 2 octobre.

19. Coprinus micaceus / Glimmer-Tintling / Coprin micacé (in Massen / en masse)

Auf und an verschiedenen Laubbaumarten und Strünken, auch als Wundparasit, Kulturfolger, wie fast alle Tintlingsarten kurzlebig. Hier in Wiese B auf Laubbaumstrunk auf Erde übergehend, auf leicht saurem Boden, 9. Oktober.

Sur et près de souches et d'arbres divers de feuillus, aussi parasite de blessure, champs cultivés, vie brève, comme chez presque tous les Coprins. Dans le pré B, sur souche de feuillu et au-delà dans le terrain, sur sol légèrement acide, le 9 octobre.

20. Ripartites metrodii / Filzkrempling / Paxille de Métrod (36)

Habitus ähnlich dem eines kleinen Trichterlings, jedoch von den Sporen her nicht zu verwechseln. Im moosigen Rasen der Wiese A, gesellig bis zerstreut gefunden, 12. bis 19. Oktober.

Habitus d'un petit Clitocybe, mais les spores excluent toute confusion. Dans le gazon moussu de la prairie A, en troupes ou dispersé, du 12 au 19 octobre.

Hans-Peter Neukom, Bahnhofstr. 4, 8700 Küsnacht
Max Lang, Untere Heslibachstr. 67, 8700 Küsnacht
(Traduction-Présentation : F. Brunelli)
(Fortsetzung folgt / à suivre)